

הגמד טוד לוברי

הרבה, הרבה זמן לפני שנולדתם, חיה אישה זקנה בבית ליד הביצות, מעבר לגבעות אוחיל שבסקוטלנד. הבית נמצא במקום מבודד, רחוק מכל השכנים, ואיתה יחד חיה נכדתה קטנה בשם נלי. הבית שלהם ידוע היה בסביבה כ"בסי של הביצות" כי שם הזקנה היה בסי והסביבה הייתה מלאה ביצות עמוקות ומסוכנות מאוד. לבסי הייתה פרה אחת וכמה תרנגולות, כך שלה ולנכדה שלה היה תמיד מספיק חלב, חמאה וביצים. נלי הקטנה לא יכלה ללכת לבית הספר כי הדרך לשם הייתה ארוכה מדי לרגליה הקטנות, וסבתה לימדה אותה בבית, הסבירה את אותיות האלף-בית מספר שממנו למדה עוד היא בעצמה וכן לימדה אותה את הספרות 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0.

בערבי החורף הארוכים סבתא סיפרה סיפורים על פיות וגמדים. אז האמינו בסביבה שהם חיים

בתל גדול הקרוי "גבעת הפיות" סמוך לפאנדרין ומעל העמק היפה מנתאית באזור מערבי של הרי גרמפיאן.

סיפרו שהם עורכים מסיבות, רוקדים לאור קרני הירח הכסופים ומשחקים במשחקים שמחים עד ששחר גירש אותם חזרה למסתור.

נלי אהבה לשמוע את הסיפורים ובמיוחד על מעשיו של גמד הקרוי טוד לוברי, או כובע אדום, על פי הכובע שאמור היה לחבוש. גמד זה היה אהוב במיוחד על הרועים ששמרו על כבשים בגבעות אוחיל והוא עזר להם, למרות שמעולם לא ראו אותו. אך איש מהם לא העז לגיד מילה רעה על הפיה הטובה הזו.

סבתא בס ידעה סיפורים רבים על תעלוליו של טוד לוברי ולכן הילדה הקטנה אהבה את הגמד הזעיר, בעל מזג-רוח טוב ומלא הומור.

בלילה, כשנשכבה במיטה, רצתה תמיד לראות את הפיה האהובה, אך מעולם לא הצליחה לראות אפילו ניצוץ של הכובע האדום שלו. במשך הזמן נלי הקטנה חשבה יותר ויותר על

הפיה הידידותיות וחשבה שאולי תראה אותה כשהיא עוברת בדשא הגבוה ומתגנבת לבתי האנשים כדי לסדר אותם, ובבוקר משאירה את הכל יפה ונקי.

כי היא ידעה, כמובן, שכאשר האנשים ישנים טוד לוברי נכנס היה לבית, אחז במטאטא, טאטא את הרצפות והכין את זרדים לאש בתנור והשאיר את הכל מסודר כדי שאשת הרועה תמצא זאת בבוקר.

למרות שנלי וסבתה שלה גרו רחוק מאנשים אחרים היה להן עולם קטן משלהן. נלי במיוחד אהבה את הרקיקים שאפתה בס ושקראה אותם רקיקי פיות, כי היו עליהם עיגולים קטנים כאילו עשויים באצבעון.

העיגולים האלה הזכירו לנלי תמיד את העיגולים שהיא ראתה בדשא מלא טל בבוקר, ושאמורים היו להיות עקבות של הפיות הרוקדות בלילה. בערבים היא נהגה לשבת על יד האש ולחלום על האישים הקטנים ומוזרים, שכל כך טוב יודעים להסתתר בפני בני-אדם, ובאו רק כדי לעשות

טובה לאלה שחיבבו אותם.

לילה אחד נלי ירבה ליד האח והביטה על הכבול הדולק, כי באזור זה לא היה פחם, והיא איחלה לעצמה שתראה את הגמד טוד לוברי או כובע אדום.

באותו היום סבתא שלה לא הרגישה בטוב ונלי השתדלה מאוד לסדר את הבית, אך לא הצליחה לסיים את כל העבודות. כשהיא חזרה לחדר, בה ישנה הסבתא, נשכבה למיטה עייפה מאוד ונרדמה מיד.

היה זה בינאר והחורף הקר כיסה את האדמה בשלג. באותו לילה התחילה סופת שלג לנשוב מעל השדות הביצתיים, בדיוק כשנלי נשכבה לישון.

זמן קצר אחרי שנרדמה נפתחה בשקט הדלת ודמות מוזרה נכנסה לחדר. היה זה איש קטנטן, בעל כובע אדום על ראשו ונעליים ירוקות על רגליו. הוא הביט סביב החדר שהיה מואר רק בנצוצי הגחלים מהאח. כאשר הוא ראה שכולם ישנים לקח מטאטא ליד והתחיל לטאטא את

ושפשף את ידיו. "זה יפתיע את נלי הקטנה"
אמר לעצמו "עכשיו צריך להסתלק לפני שהשחר
יעיר את ידידתי הקטנה."

הוא ניגש לדלת ואז הופתע לראות כי במשך
הלילה בה היה עסוק ירד שלג שנערם סביב
לבית כמעט עד הגג, והדלת לא נפתחת.
הוא ניסה לפתוח חלון אך גם זה היה מכוסה
שלג. הגמד עמד באמצע הבית ושקל מה עליו
לעשות. בסוף מצא עצה. הוא ניגש לאח והתכוון
לטפס דרך הארובה, אך כאשר עלה על סף
התנור העשן של הכבול הלוחש דגדג את אפו
ותוך התעטשות חזקה הוא נפל על הארץ.
הצליל המוזר העיר את נלי וכשהביטה מהמיטה
הקטנה שלה ראתה את הגמד בכובע האדום
ונעליו הירוקות. היא קראה מיד "סבתא, סבתא!
הנה טוד לוברי."

אך כשסבתא פתחה את עיניה הגמד כבר הספיק
לטפס דרך הארובה ונעלם.

וכך נלי הקטנה הייתה בן-האדם היחיד שעיניה
הטהורות ולבה הטוב אפשרו לה לראות פיה.

הרצפה. אחר כך סידר אחר כך את הצלחות על
האצטבא. כשהכל היה מסודר הגמד, שהיה טוד
לוברי בעצמו, יצא החוצה והביא שני דליי מים,
אותם שם בזהירות בפינה. הוא יצא שוב והביא
עוד כבול, כרע ברך והתחיל להבעיר טוב את
האש. הוא הביט שוב סביב כדי להיות בטוח
שלא רואים אותו, ואז הוציא סיר מהארון, שם בו
מים ותלה על הוו שמעל האש. אז לקח קערת
קמח תרווד ושפך בזהירות את הקמח לסיר תוך
סינן דרך האצבעות שלו ובחש את הכל עד
הרתיחה. הוא נתן לבליל עוד קצת לרתוח תוך
בחישה ואחר כך הוציא את התרווד, ניקה אותו
ושם הצדה. אחר כך הוציא מהארון שתי קערות,
אחת גדולה ואחת קטנה, הוריד את הסיר מהוו
שמעל האש ושפך את הדייסה לקערות.

בסוף רחץ את הסיר בעזרת צרור גבעולים
יבשים, שם אותו במקומו והביא מהמזווה שתי
קערות קטנות של חלב, אותן שם ליד קערות
הדייסה.

אחרי שהביט על מלאכתו הגמד חיך לעצמו